# LIFTKAR PTR

ELEKTRILINE ROOMIK-TREPIRONIJA




KASUTUSJUHEND

Eesti

SANO

makes life easier.

**SISSEJUHATUS** ... **3**

**1 ÜLDINE OHUTUSJUHEND** ... **4**

**2 TOOTEKIRJELDUS** ... **8**

2.1 Juhtpaneel - käepideme komponent ... 9
2.2 Juhtpaneel - alumine ronimisseade ... 10
2.3 LIFTKAR PTR – Komponendid ... 10
2.4 Tehnilised andmed ... 11
2.5 Indikaatorid ja juhtpaneelid ... 11
2.6 Peamised mõõtmed ... 12

**3 KÄIVITAMINE** ... **13**

Käivitamine juhend ... 13
3.1 Laadige aku ... 13
3.2 Käepideme kompnendi kinnitamine / lukustamine ronimisseadme külge ... 13
3.3 Käepideme kompnendi lukustamine ... 14
3.4 Käepideme kompnendi lahti võtmine ... 14
3.5 Käepideme kompnendi eemaldamine ... 14

**4 KASUTAMINE** ... **15**

4.1 Ratastooli kinnitamine ... 15
4.2 Kasutamine treppidel ... 16
4.3 Ratastooli vabastamine ... 18
4.4 Roomik-trepironija kasutamine tasapindadel ... 18
4.5 Kaldenurga andur ... 19
4.6 Aku staatuse hoiatus ... 19
4.7 Aku laadimise soovitus ... 20
4.8 Ohutu vabastamise süsteem ... 20

**5 PUHASTAMINE JA JÄÄTMEKÄITLUS** ... **21**

5.1 Puhastamine ja desinfitseerimine ... 21
5.2 Jäätmekäitlus ... 22
5.3 Taaskasutamine / Korduvkasutamine ... 22
5.4 Tuletõrjemeetmed ... 22
5.5 Ohutuskontroll ... 23
5.6 Tagasikutsumine ja parandusmeetmed ... 23

**6 GARANTII JA KLIENDITEENINDUS** ... **24**

6.1 Roomik-trepironija modifitseerimine ... 24

**7 GARANTII JA VASTUTUS** ... **24**

7.1 Garantii ... 24
7.2 Vastutus ... 25

**8 VASTAVUSKINNITUS** ... **26**

**MÄRKUSED** ... **27**

**ÜHENDUST** ... **28**

# SISSEJUHATUS

## PALJU ÕNNE!

**LIFTKAR PTR ON ROOMIKUGA VARUSTATUD TREPIRONIJA, MIS AITAB TEIL RATASTOOLIDE KASUTAJAID OHUTULT TREPPIDEST ÜLESSE JA ALLA TOIMETADA.**

Liftkar PTR on mobiilne seade, mis on spetsiaalselt välja töötatud sirgetel astmetel töötamiseks. Ratastoolikasutajad saavad nüüd vabamalt ringi liikuda ja abilised ei pea enam riskima oma selja ülepingutamisega treppidel.

Liftkar PTRi saab kiiresti lahti võtta kaheks käepäraseks osaks kahe hoova nihutamise abil: alumine ronimisseade koos laetava akuga kaalub umbes 28 kg, käepideme komponent umbes 11 kg.

Liftkar PTR tagab ohutu käsitsemise trepil. Sõltumata sellest, kas pakute professionaalset mobiilsusteenust või olete sõber, sugulane või partner, soovime pakkuda teile rahulolu selle seadme kasutamisel. Selle kasutusjuhendi eesmärk on aidata teil õppida Liftkar PTRi kasutamist.

Tooteuudiste ja tehniliste muudatustega (nt valikud, tarvikud) kursis olemiseks palume teil oma toode registreerida veebis alloleval aadressil.
https://www.sano-stairclimbers.com/product-registration

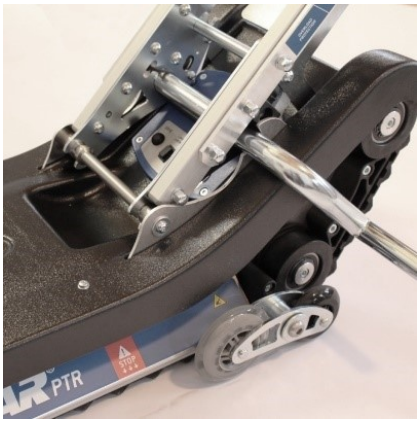
KASUTUSJUHEND EI ASENDA VOLITATUD SPETSIALISTI POOLT PAKUTAVAT KOHUSTUSLIKKU KOOLITUST.

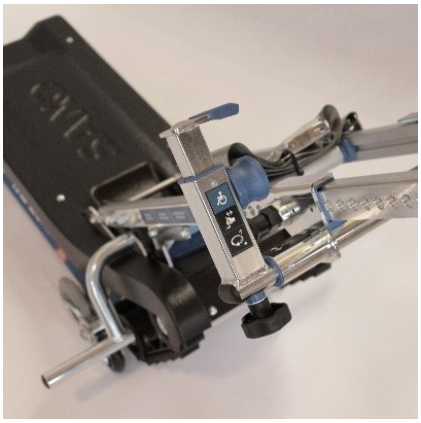



LIFTKAR® PTR (koos lisavarustuses oleva peatoe, seljatoe ja kokkupandavate ratastoolihoidikutega)

Minirampid on kohustuslikud ratastoolidele, mille pidurikang on käepidemetel.







# 1 ÜLDINE OHUTUSJUHEND

**ETTEVAATUST – VÕIMALIK OTSENE OHT VÕI KAHJULIK OLUKORD**
Kui seda ei väldita, on tulemuseks vigastus või varakahju.

**HOIATUS – VÕIMALIK OTSENE OHT**
Kui seda ei väldita, võib kaasneda surm või tõsine vigastus.

**OHT – OTSENE OHT**
Kui seda ei väldita, on tulemuseks surm ja tõsine kehavigastus.

**HERSTELLER**
Manufacturer

**HERSTELLUNGSDATUM**
Date of manufacture

**SERIENNUMMER**
Serial number

**TROCKEN AUFBEWAHREN**
Keep dry

**MEDIZINPRODUKT**
Medical device

**CE-KENNZEICHNUNG**
CE-Marking

**SERBISCHE CE-KENNZEICHEN**
Serbian CE-Marking

**ELEKTROSCHROTT**
Electronic Waste

**TEMPERATURGRENZWERTE ANWENDUNGSBEREICH 5 º C BIS 40 º C**
Temperature limit Range of application
5 º C till 40 º C (41 º F till 104 º F)

**EINDEUTIGE PRODUKTIDENTIFIZIERUNG**
Unique product identification

**GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN**
Consult instructions for use

**WARNUNG VOR HANDVERLETZUNG DURCH RIEMENANTRIEB**
Warning of hand injury due to belt drive

**MÄRGE**

- Palun lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige kõiki käesoleva juhendi punkte ja pange tähele seadme hoiatusmärke ja piktogramme. Treppidest ronimine kujutab endast riski ja kasutusjuhendi mittejärgimine võib põhjustada õnnetusi.
- Roomik-trepironijat võib kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel - inimeste vedamiseks sirgetel treppidel.
- LIFTKAR-PTRi käitamiseks sobivad isikud
  - saavad tõendada, et neid on koolitatud käitama roomikutel trepironijat,
  - oskavad tagurpidi üles kõndida,
  - on füüsiliselt ja vaimselt terved
  - ja suudavad ilma suure füüsilise koormuseta tasakaalu hoida.
- LIFTKAR PTRi käitamiseks EI sobi järgmised isikud:
  - Alla 16-aastased isikud
  - Isikud, kes on ravimite, narkootikumide või alkoholi mõju all
  - Rasedad isikud
  - Lastel pole lubatud roomikutel trepironijat kasutada.
- Kui trepironijaga juhtub õnnetus, siis tuleb sellest koheselt (järelevalve teostamiseks) teavitada teie heakskiidetud edasimüüjat.
- Ratastool peab olema tehniliste tõrgeteta (raam ei tohi olla kahjustatud, ei tohi olla puuduvaid või lahtiseid kinnitusi, modifikatsioone, rehvid ja pidurid peavad olema heas korras). Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga enne kasutamist.
- LIFTKAR PTR ei ole mõeldud pika vahemaa läbimiseks horisontaalsetel pindadel.
- Ärge kasutage Liftkari inimeste vedamiseks treppidel enne, kui olete selle kasutamise täielikult selgeks õppinud ilma lisakoormuseta. Järgmisena proovige seda uuesti kasutada võimalikult väikese kehakaaluga inimesega, kes pole puudega. Testisõitja peaks transportimise ajal hoidma kinni käsipuust või teisest inimesest.
- Kasutamine märgadel ja libedatel pindadel ei ole soovitatav.

**ETTEVAATUST**

- Ärge kasutage Liftkari inimeste vedamiseks treppidel enne, kui olete selle kasutamise täielikult selgeks õppinud ilma lisakoormuseta. Järgmisena proovige seda uuesti kasutada võimalikult väikese kehakaaluga inimesega, kes pole puudega. Testisõitja peaks transportimise ajal hoidma kinni käsipuust või teisest inimesest.
- Vältige trepironija roomikute riivamist (vahele jäämise ja muljumise oht)!
- Seadme enda transportimiseks soovitame Liftkar PTRi demonteerida osadeks.
- Liftkar PTRil on võimas 12Ah/24V aku, mis tuleks enne roomik-trepironija kasutamist alati täielikult täis laadida. Kui mingil põhjusel peaks trepil töötamise ajal aku tühjaks saama, liigutage trepironija koheselt trepist alla ja laadige aku täielikult. Isegi peaaegu tühja akuga on alati võimalik alla liikuda vähemalt ühest trepist. Esimene märk aku tühjaks saamise kohta on trepironija jõudluse kadumine. Liftkar PTR muutub aeglasemaks ja liikumine on raskendatud. LED-ekraan hoiatab vähem kogenumaid kasutajaid signaaliga – **kui akut on vaja laadida, hakkab LED ekraanil vaheldumisi vilkuma punane ja roheline tuli ning kõlab vahelduv hoiatussignaal**.
- Vältige roomik-trepironija kokkupuudet kõrge temperatuuriga (üle 40°C), näiteks otsese päikesevalguse või kõrge õhuniiskusega, kasutades seda saunaruumis või vihma käes või mõnes muus sarnases keskonnas, kus ülekuumenemise tagajärjel võib trepironija saada kahjustatud. Samuti vältige roomik-trepironija kokkupuudet väga madala temperatuuriga alla 5° C. Ärge kasutage tundlike meditsiiniseadmete läheduses.

**HOIATUS**

- Liftkar PTR trepironijaga inimeste transportimisel kasutake ainult turvavööga varustatud ratastoole või muud personali kinnitavat süsteemi.
- Transporditavad isikud, kes ei saa kindlalt istuda, peavad kandma turvavööd.
- Ärge kasutage roomikutel trepironijat, kui LIFTKARi trepironija käitamise ajal ilmneb ebatavalisi helisid ja/või vibratsioone. Lõpetage trepironija kasutamine ja laske volitatud spetsialistil seda inspekteerida.
- Ärge kunagi kasutage Liftkar PTRi treppidel kaldega üle 35°.
- Veenduge, et trepid, millel kasutate trepironijat, oleksid konstrueeritud kandma roomik-trepironija + ratastooli ja inimeste raskust.
- Ärge kunagi kasutage trepironijat tugevalt kahjustatud treppidel (nt kui astmete servad on kulunud).
- Roomik-trepironijat ei ole võimalik kasutada keerdtreppidel või kitsaste nurkadega treppidel.
- Selleks, et vältida astmetelt alla libisemist, kandke kindlasti libisemisvastaseid jalatseid.
- Ärge kasutage trepironijat märgadel, libedatel või vahatatud treppidel, et ära hoida õnnetusi. Vaipkatted peavad olema mittelibisevad.
- Isik, keda transporditakse, ei tohi oma käsi külgedele rippu lasta ega neid äkitselt liigutada. Selle asemel tuleks hoida oma käsi käetugedel või reitel.

**OHT**

- Ärge kunagi kasutage Liftkar PTRi niisketel, libedatel, poleeritud või vahatatud, siledatel, jäistel pindadel või pindadel, mis üldiselt ei anna operaatorile piisavalt stabiilsust ja vähendavad trepironija roomikute haardevõimet. Trepironija kasutamine suurematel ja väiksematel vaipadel võib samuti olla ohtlik.
- Mitte mingil juhul ei tohi trepil oleva trepironija juhtimisel käepidemest lahti lasta. Trepironija juhtimisel kasutage alati mõlemat kätt. (Kukkumisoht)
- Treppidel kasutamise ajal veenduge, et keegi ei asu seadmest allpool. (Kokkupõrkeoht)
- **Liftkari kasutamisel kandke kindlasti suletud, libisemiskindlaid jalanõusid!** (Kukkumisoht)
- Trepironijat ei tohi kunagi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kunagi koormake seadet üle. Liftkar PTR maksimaalne kandevõime (sõltub mudelist) on 130 kg või 160 kg (inimese kaal + ratastooli kaal). Veenduge, et teie ratastool on ette nähtud veetava inimese raskuse kandmiseks.
- Trepist alla sõites lõpetage trepi serva suunas liikumine niipea, kui küljel olev „STOP“-märgis on trepi servaga ühel joonel. (kukkumisoht!)

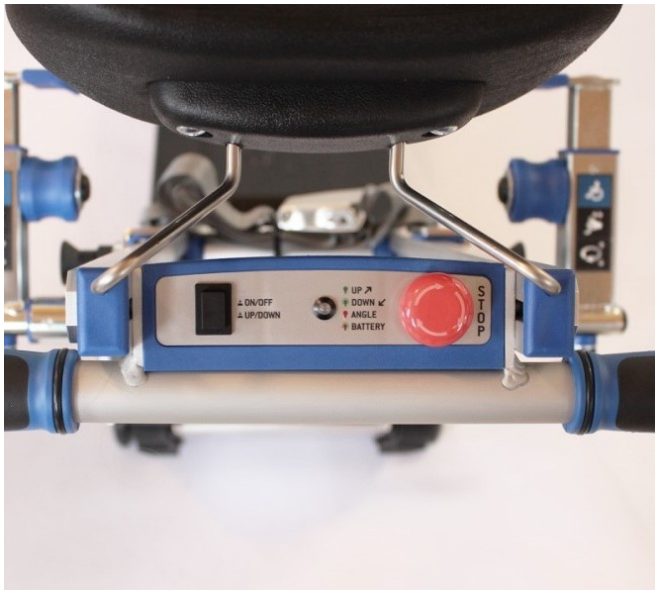
# 2 TOOTEKIRJELDUS



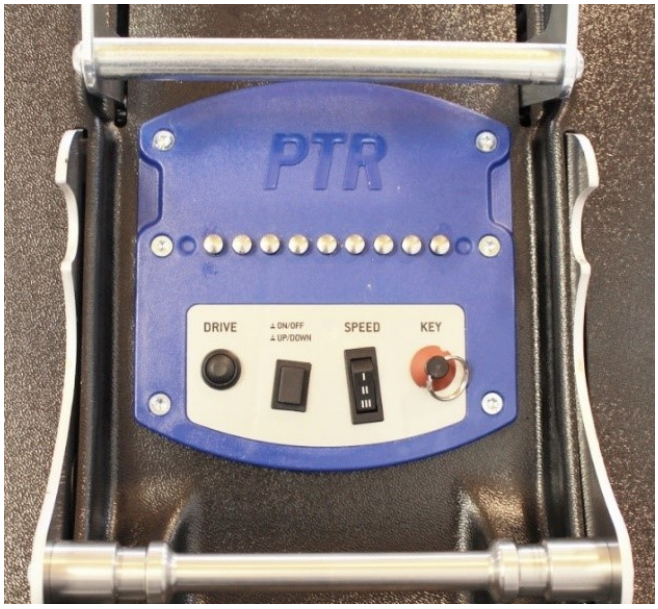

1. Peatugi *
2. Ratastooli Kinnitusklamber
3. Grikäepideme komplekt
4. Alumine ronimisseade
5. Juhtpaneel - käepideme komplekt

1. Seljatoe pehmendus *
2. Kinnituspolt
3. Kinnitushoob
4. Juhtpaneel - alumine ronimisseade
5. Kokkulapitavad ratastooli kinnitusklambrid *

* valikuline

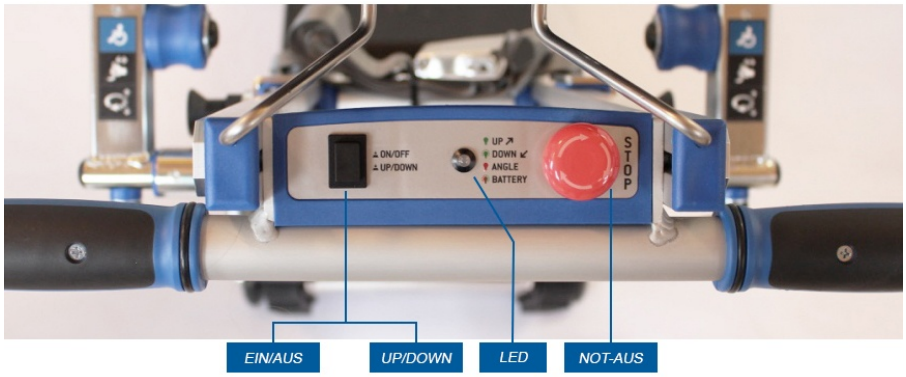



Juhtpaneel - käepideme komplekt




Juhtpaneel - alumine ronimisseade

# 2.1 JUHTPANEEL - KÄEPIDEME KOMPONENT




### SISSE/VÄLJA – ÜLES/ALLA

- Kui LIFTKAR PTR on välja lülitatud, lülitage see sisse, vajutades seda nuppu. LIFTKAR PTR lülitub sisse automaatselt „ÜLES“ režiimis.
- **Põleb roheline** LED tuli.
- Seadme lülitamiseks „ALLA“ režiimi vajutage seda nuppu. **Vilgub roheline** LED tuli.
- Hoidke seda nuppu all kauem (umbes 2 sekundit), et LIFTKAR PTR välja lülitada. Umbes 5-minutilise tegevusetuse korral lülitub seade aku säästmiseks automaatselt välja.

### LED

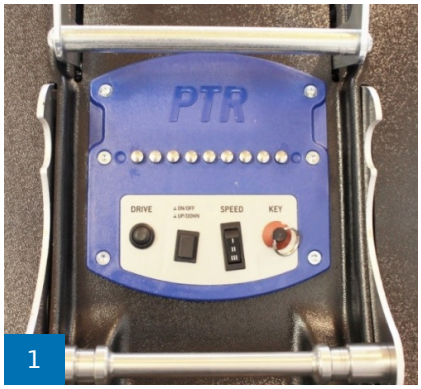
- „ÜLES“ režiimis põleb roheline tuli.
- „ALLA“ režiimis vilgub roheline tuli.
- Tuli muutub punaseks kui trepid on liiga järsud (36° - 40°). LIFTKAR PTR kiirus väheneb automaatselt.
- Kui seade on ülekoormatud või trepiastmed on liiga järsud, süttib punane tuli ja kõlab hoiatussignaal. PTR peatub.
- Kui aku tühjeneb siis hakkavad vilkuma punane ja roheline tuli ning kõlab hoiatussignaal.

### HÄDASEISKAMINE

- Peatab LIFTKAR PTR roomik-trepironija.
- Lähtestage hädaseiskamine tõmmates või keerates lülitit.

## 2.2 JUHTPANEEL - ALUMINE RONIMISSEADE

VÕTI
Võti kaitseb LIFTKAR PTRi volitamata isikute poolt kasutamise eest.



1

SISSE/VÄLJA
Sama funktsioon nagu käepideme komponendil.

**HOIATUS**
Kasutage ainult laadimiseks (nt autos hoiustamiseks)

AKTIVEERIMISNUPP
Käivitab trepironija valitud ronimisrežiimis.

KIIRUS
Trepironija kiiruse eelvaliku nupp

Kiirus I ..... 5,5m/min
Kiirus II ..... 6,5m/min
Kiirus III ..... 7,5m/min

## 2.3 LIFTKAR PTR – KOMPONENDID




LIFTKAR PTR – Komponendid (tarneks komplekteerituna)

## 2.4 TEHNILISED ANDMED

| | |
|---|---|
| Maksimaalne koormus<br>(koos ratastooliga) | 130 kg / 160 kg |
| Minimaalne ratastooli laius<br>(siseraam) | 420 mm |
| Maksimaalne kaldenurk | 35° |
| Kogukaal | 39 kg |
| Ronimisseadme kaal<br>(koos akudega) | 28 kg |
| Kandedistants | kuni 1000 sammu* |
| Minimaalne maandumisruum | 970 x 970 mm |
| Helirõhutase | alla 80dB |
| Käitmaksimaalselt 5 Namisel vajalik survejõud: | maksimaalselt 5 N |

* sõltuvalt transporditavast üldkaalust

## 2.5 INDIKAATORID JA JUHTPANEELID

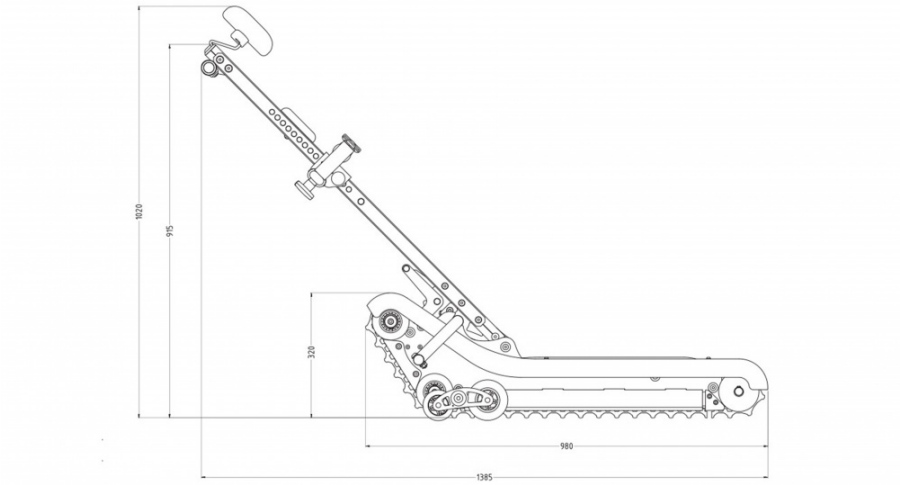
### RONIMISSEADE

- Klahvlüliti
- SISSE/VÄLJA – ÜLES/ALLA lüliti
- Kiiruse valiku lüliti I / II / III
- Alalisvoolu laadimispesa
- Peakaitsmed

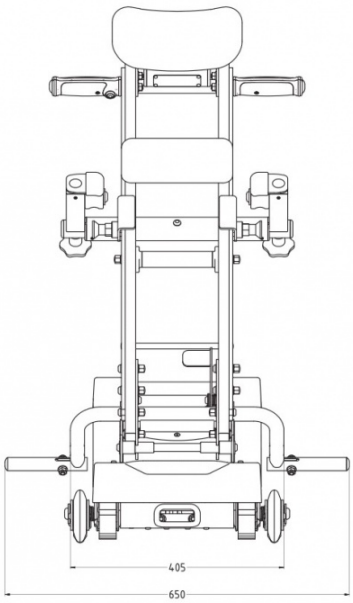
### KÄEPIDEME KOMPLEKT

- SISSE/VÄLJA – ÜLES/ALLA lüliti
- Multifunktsionaalne LED - Aku olek ja kaldenurk
- Hädaseiskamine
- Sõidunupp (aktiveerimisnupp)

## 2.6 PEAMISED MÕÕTMED




KÜLGVAADE




EESTVAADE

# 3 KÄIVITAMINE

## KÄIVITAMINE JUHEND

## 3.1 LAADIGE AKU

Laadige ronimisseadmesse paigaldatud 24V/12Ah aku täielikult täis. Sõltuvalt järelejäänud akumahust võib see võtta **kuni 6 tundi**. Laadimispesa asub ronimisseadme tagaküljel (bild 1 a).




LIFTKAR PTR on varustatud seadmesse sisseehitatud akulaadijaga. Seadme vasakus servas asuv LED (joonis 1b) näitab laadimise ajal laadimise olekut:

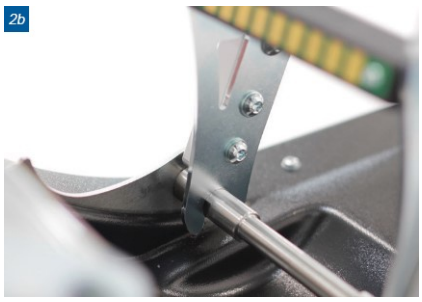
**Oranž**: laadimine pooleli
**Roheline**: laadimine on lõpule jõudnud, aku on täielikult laetud.




## 3.2 KÄEPIDEME KOMPNENDI KINNITAMINE / LUKUSTAMINE RONIMISSEADME KÜLGE



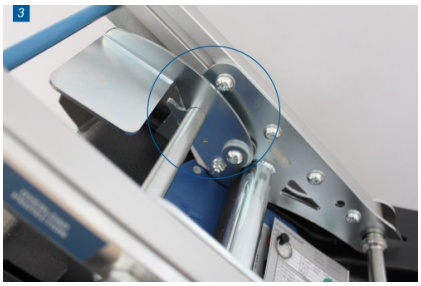

Asetage U-kujuline haarats, mis asub käepideme komponendi all ronimisseadme ümarale tugivardale (joonis 2a).




Veenduge, et haarats haakub tugivarda soontega (joonis 2b). Käepideme komponendi edasi / tagasi pööramisega hõlbustate kahe osa vahelist haakumist.

## 3.3 KÄEPIDEME KOMPNENDI LUKUSTAMINE

Pöörake käepideme komponenti seadme tööasendisse. Vedruga varustatud kinnitushoob lukustub automaatselt. Lisaks hoiab turvaklamber kinnitushooba paigal (joonis 3).




**HOIATUS**

Enne roomik-trepironija kasutamist alati kontrollige kinnitushoova asendit. Turvaklamber peab olema rakendatud.

## 3.4 KÄEPIDEME KOMPNENDI LAHTI VÕTMINE




Lükake turvaklamber ette (joonis 4a) ja tõmmake seejärel kinnitushoob tahapoole selle alumisse piirasendisse (joonis 4b).

## 3.5 KÄEPIDEME KOMPNENDI EEMALDAMINE




Pöörake käepideme komponenti ettepoole ja tõmmake kergelt ülespoole. Kui sisselülitusasend on saavutatud, vabastab käepide end automaatselt.

# 4 KASUTAMINE

## 4.1 RATASTOOLI KINNITAMINE

### 4.1.1 RATASTOOLI PAIGUTAMINE TREPIRONIJALE

Veeretage ratastooli mööda ronimisseadme keskjoont, kuni ratastooli rataste rehvid puutuvad kokku ratastooli toega.


1


2

### 4.1.2 KALLUTAGE KÄEPIDEME KOMPONENTI RATASTOOLI POOLE

Vabastage käepide ja lükake seda ratastooli poole, kuni käepide on peaaegu vertikaalses asendis (paralleelselt ratastooli seljatoega).

### 4.1.3 RATASTOOLI KINNITUSKLAMBRITE ASENDI REGULEERIMINE

Asetage ratastooli kinnitusklamber otse ratastooli käepideme painde alla.


3

Mõlemat lukustustihvti tõmmates saate reguleerida kinnitusklambri vertikaalset asendit vastavalt ratastooli kõrgusele.


4

### 4.1.4 RATASTOOLI KINNITAMINE

Reguleerige kahe liugploki asukohta (klambrist vasakul ja paremal) ja kinnitage need oma kohale pingutades kahte polti.

Reguleerige peatuge ja kallutage käepide tagasi tööasendisse. Kallutamise ajal hoidke mõlemad käed käepidemel. Vedruga varustatud kinnitushoob liigub automaatselt ette piirasendisse.

**MÄRKUS**

- Veenduge, et turvaklamber oleks korralikult fikseeritud.
- Rakendage ratastooli pidur!
- Kontrollige enne trepironija peale ja sealt maha tulemist, kas vool on väljalülitatud, et see ei hakkaks kogemata tööle.

**HOIATUS**

Ärge kunagi jätke transporditavat isikut selles positsioonis järelevalveta!

# 4.2 KASUTAMINE TREPPIDEL

## 4.2.1 SISSELÜLITAMINE

Lülitage roomik-trepironija sisse kasutades selleks võtit ja SISSE/VÄLJA nuppu.

Roomik-trepironija lülitub sisse automaatselt „ÜLES“ režiimis. Roheline LED tuli jääb põlema.



1


2a

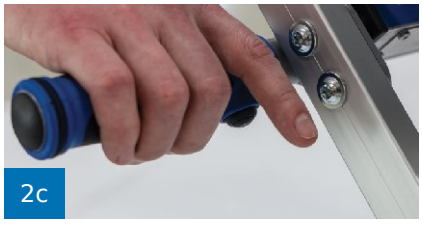
## 4.2.2 LIIKUMINE TREPIST ÜLES

Paigutage roomik-trepironija (joonis 2a) nii, et see oleks trepi suhtes 90° nurga all.



2b

Hoidke käepideme komponenti alati kindlalt mõlema käega. Kasutage käepideme juhtpaneelil asuvat suunanuppu, et valida „ÜLES“ (joonis 2b). Roheline LED tuli jääb põlema.


2c

Seiske roomik-trepironija käepideme taga vastavalt volitatud esindaja poolt läbiviidud koolituselt saadud juhendile. Vajutage parempoolse käepideme juures asuvat aktiveerimisnuppu (joonis 2c).

**HOIATUS**

- Ärge kunagi liikuge treppidel, mille kalle on üle 35°; ratastooli teisaldamise ajal peab käepidet hoidma alati mõlema käega.
- Liikuge treppidel alati 90° nurga all (roomik-trepironija pikkus astmeteni).
- Integreeritud kaldenurga andurit (kaldenurga LED-i) on soovitatav kasutada üksnes indikaatorina, mitte ohutusnäidikuna.

## 4.2.3 ÜLIME VIIMANE TREPIASTE

Peatage roomik-trepironija niipea, kui küljel olevad märgid "STOP" on jõudnud ülemise astme servani (joonis 3).

Nüüd kallutage roomik-trepironija järk-järgult tahapoole, kuni roomikud toetuvad põrandale. Vajutage uuesti aktiveerimisnuppu. Seejärel lõpetab roomik-trepironija liikumise jõudes sihtkohta.



3


4

## 4.2.4 LIIKUMINE REPIST ALLA

Paigutage roomik-trepironija astmete suhtes 90° nurga alla nii, et ratastoolis olev inimene oleks näoga trepi poole. Kasutage käepideme juhtpaneelil asuvat suunanuppu, et valida „ALLA“ (joonis 4). Roheline LED tuli hakkab vilkuma.

Hoidke käepidemest kindlalt kinni mõlema käega ja vajutage aktiveerimisnuppu, et liikuda roomik-trepironijaga trepi poole, kuni küljel olev tähis “STOP” jõuab ülemise astme servani. Peatage roomik-trepironija ja kallutage käepidime osa ettepoole kasutades mõlemat kätt, kuni roomik-trepironija roomikud toetuvad astmetele. Seejärel vajutage aktiveerimisnuppu, et jätkata liikumist

**HOIATUS**

Enne roomik-trepironija kasutamist peab see olema trepi suhtes 90° nurga all.

**OHTU**

Trepist alla sõites lõpetage trepi serva suunas liikumine niipea, kui küljel olev „STOP“-märgis on trepi servaga ühel joonel. (kukkumisoht!)

## 4.2.5 OHUTUSKONTROLL

Kuigi roomik-trepironija on varustatud kaldenurga sensori ja hoiatava LED-iga, soovitame enne esmakordset seadme kasutamist treppidel kontrollida treppide täpset kallet.




## 4.3 RATASTOOLI VABASTAMINE

### 4.3.1 RATASTOOLI VABASTAMINE




Vabastage turvaklamber (joonis 1a) ja viige kinnitushoob tagumisse asendisse (joonis 1b).

Kallutage käepideme komponenti ettevaatlikult ratastooli poole, kuni ratastool jõuab maapinnale ja käepideme komponent on vertikaalses asendis. Seejärel keerake käsipoldid lahti ja tõmmake mõlemad kinnitusplokid ratastooli seljatoest väljapoole.

**MÄRKUS**
Tehke seda toimingut ainult horisontaalsel pinnal, treppidest piisaval kaugusel.




## 4.4 ROOMIK-TREPIRONIJA KASUTAMINE TASAPINDADEL

### 4.4.1 LIIKUMINE TASAPINDADEL




Ratastooli liigutamiseks roomik-trepironijal või ratastooli pööramiseks koos trepironijaga maandumisplatsil, suruge käepidet veidi allapoole (joonis 1).

See tõstab trepironija roomikud maast ülesse ja võimaldab toetuda tagumistele vasakul ja paremal asuvatele ratastele.

### 4.4.2 RONIMISSEADME FUNKTSIOONID

Ronimisseadme tagaküljel asuvad järgmised juhtimise funktsioonid:

- **Kombineeritud SISSE/VÄLJA, ÜLES/ALLA lüliti**
- **Võtmega lüliti**
- **Kiiruse valimise lüliti**

Ronimisseadet on võimalik juhtida ilma käepidemeta. Selle funktsiooni kasutamiseks on vaja, et kinnitushoob oleks alumises piirasendis. Selline töörežiim on ette nähtud ainult põhiseadme laadimiseks ja teenindamiseks.

Ronimisseadet saab kasutada vajutades SISSE/VÄLJA nuppu. Pärast sisselülitamist on ronimisseade automaatselt ülesse liikumise režiimis. Vajutades uuesti SISSE/VÄLJA nuppu, lülitub seade alla liikumise režiimile. SISSE/VÄLJA nupu pikemal vajutamisel lülitub seade välja.

Kiiruse valimise lüliti abil saate valida ühe kolmest kiiruse seadistusest.

---

## 4.5 KALDENURGA ANDUR

Teie Liftkar PTR on varustatud kaldenurgaanduriga, mis tuvastab Liftkar PTRi kalde trepil. Kui trepikalle ületab 35°, vähendab seade koheselt oma liikumiskiirust ja käepidemel hakkab põlema punane LED tuli. Väga järsu trepikalde korral lõpetab seade ülespoole liikumise. (Hoiatussignaal ja punane LED tuli annavad sellest olukorrast märku.) Vaatamata sellele on teil endiselt võimalik liikuda aeglase kiirusega allapoole, et viia PTR ohutsoonist turvalisele tasapinnale.

- Ärge kunagi liikuge treppidel, mille kaldenurk on üle 35°.
- Integreeritud kaldenurgaandur ei asenda trepikalde kontrollimist operaatori poolt enne liikuma asumist.

---

## 4.6 AKU STAATUSE HOIATUS

Aku tühjenemise korral hakkab käepideme komponendil vilkuma punane/roheline märgutuli, millele lisaks kõlab märku andev vahelduv hoiatussignaal. Pärast esimest hoiatussignaali on võimalik liikuda veel 3-4 trepitasandit.

---

## 4.7 AKU LAADIMISE SOOVITUS

Aku sees olevad pliipatareid on hooldusvabad, gaasikindlad ja laetavad. Nende eluiga sõltub põhimõtteliselt laadimis- / tühjendustsüklite arvust. Näiteks sügavate tühjenduste vältimisel võib pliiakudest ammutada üle 1000 osalise tühjenemise ja üle 200 korra täisvõimsuse.

- Vältige täielikku heidet. Laadige akut nii tihti kui võimalik.
- Pliiakudel toimub nn isetühjenemine. Samuti vajab aku hooldust ja see peaks alati olema täielikult laetud. Aku tühjendamine lühendab selle eluiga tugevalt. Plii-geeli akude eluiga on pikk, kui need on regulaarselt täis laetud ja võimalikult kiiresti pärast kasutamist. Seetõttu tuleks aku kohe pärast iga kasutamist uuesti laadimiskaabli külge ühendada. Sisseehitatud akulaadija lülitub automaatselt hoolduse laadimiseks, nii et ülelaadimine pole võimalik.
- Kui pliiaku patareid on kahjustatud, saab need asendada volitatud SANO edasimüüjate juures. Vanad pliipatareid on täielikult taaskasutatavad ega ole ohtlikud jäätmed.
- Laadimise optimaalne temperatuur on 20–25 ° C. Liiga külm või liiga soe temperatuur mõjutab laadimist.

**MÄRKUS**

Kui aku pole korralikult laetud või kaotab kiiresti laadimise, siis mitte ainult aeglustub LIFTKAR PTR-rööpme kiirus, vaid ka selle mahtuvus. Selle tulemusel pääseb ülekoormusrežiimi isegi väikese koormusega.

## 4.8 OHUTU VABASTAMISE SÜSTEEM

Ohutu vabastamise süsteem on paigutatud ronimisseadme vasakule küljele (joonis 1). Ettenägematu masina rikke korral (nt tehniline defekt, toiteallika rike) võimaldab see süsteem operaatoril liigutada roomik-trepironija alla järgmisele tasandile käsitsi. Turvatrossi tõmbamisel vabastatakse elektromagnetiline pidur manuaalselt. Oma raskuse tõttu (sh ratastool + inimese kaal) hakkab Liftkar PTR liikuma allapoole.



1

**TÄHELEPANU**:

- Enne ohutu vabastamise süsteemi aktiveerimist vajutage alati hädaseiskamisnuppu ja tõmmake võti välja.
- Ohutus ennekõike – kui on vaja rakendada ohutussüsteemi veenduge, et kohal oleks teine inimene (abistaja), kes aktiveerib ohutu vabastamise süsteemi.
- Peale turvatrossi tõmbamist (abistaja poolt) ja käepideme alla vajutamist (operaatori poolt), hakkab seade liikuma.
- Seadet saab peatada igal ajal vabastades turvatrossi.
- Liigutage trepironijat mitte kaugemale kui järgmisele tasapinnale.
- Madala üldmassi korral (röövel ja kaasreisija) on vaja, et operaator toetaks laskumist sõidusuunas vajutamisega.
- Pärast ohutu vabastamise süsteemi kasutamist peab teie volitatud SANO partner teostama täieliku LIFTKAR PTR ohutuskontrolli.

---

# 5 PUHASTAMINE JA JÄÄTMEKÄITLUS

## 5.1 PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

**Meie moto on:**

PUHAS SEADE LIIGUB SUJUVAMALT.

- Seadme puhastamine tavalise majapidamises kasutatava pesuainega on piisav.
- Ärge kunagi kasutage kõrgsurvepesurit vms.
- Vajadusel saab pindu puhastada seadmetele mõeldud käsimüügis oleva alkoholi baasil desinfitseerimisvahendiga (näiteks Sagrotan®).

---

## 5.2 JÄÄTMEKÄITLUS

LIFTKAR PTR roomik-trepironija on vastupidav toode. Roomik-trepironija komponentide ja laadija jäätmed tuleks nende kasuliku eluea lõpus vastavalt käidelda.

- Roomik-trepironija ei sisalda ohtlikke materjale ja sobib ümbertöötlemiseks. Trükkplaatide ja laaditavate akude kõrvaldamiseks tuleb kasutada sobivat ringlusprotsessi.
- Ärge visake akut olmeprügi hulka!
- Tootja saab teostada roomik-trepironija korrektse ja põhjaliku utiliseerimise ning esitada selle eest arve.



## 5.3 TAASKASUTAMINE / KORDUVKASUTAMINE

- Enne trepironija taaskasutamist või korduvkasutamist veenduge, et see on läbinud ohutuskontrolli ja puhastuse vastavalt tootja instruktsioonidele.
- Kõigil trepironija operaatoritel peab olema tõend selle kohta, et nad on läbinud trepironija juhtimise koolituse.

## 5.4 TULETÕRJEMEETMED

- **Tulekustutus aine**: Sobiv: Kuivkemikaal, liivmuld, süsinikdioksiid, sobiv vaht
- **Tuletõrje**: Kaitsevarustus: Kandke kompaktseid hingamisaparaate ja kaitseriietust, et vältida kokkupuudet naha ja silmadega.
- **Konkreetsed ohud**: Põlemistingimustes vabanevad mürgised aurud.

## 5.5 OHUTUSKONTROLL

**TÄHELEPANU**

Ohutusinspektsiooni võivad teostada ainult tootja ehk SANO hooldustehnikud või heakskiidetud edasimüüjad.

**TÄHELEPANU**

Soovitame iga kahe aasta tagant ohutuskontrolli teha. Inspektsiooni kleebisele on märgitud kuupäev, millal tuleks järgmine inspektsioon teha. Kontroll on soovitatav eriti siis, kui kasutaja vahetub või trepironija võetakse pärast pikemat perioodi uuesti kasutusele.




Ohutuskontrollid on olulised, tagamaks, et seade töötab korralikult. Meie volitatud edasimüüjal on lubatud seda inspektsiooni teie seadmele teha.

## 5.6 TAGASIKUTSUMINE JA PARANDUSMEETMED

Teavitame teid, kui uus oluline ohutusteave, mis puudutab teie LIFTKAR PTRi käitamist muutub kättesaadavaks. Praegune versioon selle kasutusjuhendist on leitav veebilehelt www.sano.at. Juhul kui toote edaspidised muudatused või parandusmeetmed on vajalikud, teavitame teid ja/või meie volitatud edasimüüjaid kirjalikult kõigist asjaomastest seerianumbritest. Kui toote tagasikutsumine puudutab teie LIFTKAR PTRi, siis teavitatakse teid järgmistest sammudest. Soovitame teil registreerida oma seade meie veebisaidil www.sano-stairclimbers.com/product-registration.

# 6 GARANTII JA KLIENDITEENINDUS

## 6.1 ROOMIK-TREPIRONIJA MODIFITSEERIMINE

- Igasugused muudatused ei ole lubatud ja nende tegemine tühistab kõik tootja vastutus- ja garantiitingimused.
- Roomik-trepironija modifikatsioone tohib teha ainult tootja.

**SANO SOOVITAB!**

Roomik-trepironija pikema kasutusea tagamiseks soovitame trepironijat regulaarselt hooldada volitatud SANO edasimüüja juures. Lisateabe saamiseks pöörduge oma SANO edasimüüja poole.

**TEENINDUS**

Teenindus: +43 7239 / 510 10

# 7 GARANTII JA VASTUTUS

## 7.1 GARANTII

Kõigile Liftkar PTR trepironija mudelite ronimisseadmetele ja käepideme komponentidele kehtib garantii 24 kuud. Akudele kehtib garantii 6 kuud. Mõlemal juhul algab garantiiperiood päevast, mil toode antakse üle kliendile.

Garantii alla ei kuulu:

- osade loomulik kulumine
- kahjustused, mis tekivad seadme mittesihipärasest kasutamisest
- seadme või tarvikute volitamata modifitseerimine
- vajalikud hooldustööd seadme pideva kasutamise korral
- rikked, mis ilmnevad ebaõige kasutamise ja/või kasutusjuhendi mittejärgimise tõttu, õnnetused, tahtmatu või tahtlik seadme rikkumine, tule ja vee kahjustused, vääramatu jõud ja muud meie võimusesse mitte kuuluvad põhjused.

## 7.2 VASTUTUS

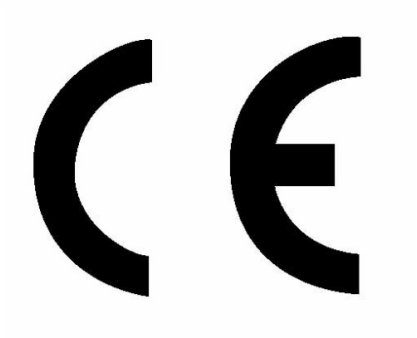
SANO Transportgeräte GmbH ei vastuta tootjana kahjude eest, kui:

- LIFTKAR PTRi kasutatakse eesmärgil, milleks see pole ette nähtud.
- volitamata isikud on tegelenud remondi, paigalduse või muude töödega.
- ei järgita käesolevat juhendit.
- Liftkar PTRile on paigaldatud või ühendatud mitte SANO ehk tootjapoolsed komponendid.
- eemaldatakse originaalkomponendid.



Palun võtke meiega ühendust ametliku SANO hoolduskeskuste nimekirja saamiseks!

# 8 VASTAVUSKINNITUS



SANO Transportgeraete GmbH (osaleja-ID/SRN: AT-MF-000053609) kinnitab oma ainuvastutusel, et järgmised LIFTKARi liikuvad trepikõndijad, mis on mõeldud inimeste transportimiseks, vastavad meditsiiniseadmete määruse (EL) 2017/745 (MDR) nõuetele I klassi meditsiiniseadmetena.

Toote klassifikatsioon: I klass vastavalt määrusele (EL) 2017/745 MDR VIII lisa III peatüki eeskirjale I

Vastavushindamismenetlus vastavalt määrusele (EL) 2017/745 MDR IX lisale.

Kasutuseesmärk: liikumispuudega isikute transportimiseks sise- ja välistreppidel. Transportimist tohib teostada ainult tõendatult koolitatud saatja, kusjuures mudelile vastavat maksimaalset lubatud kandevõimet ei tohi ületada.

Mis tahes toote muudatused ilma meie eelneva nõusolekuta muudavad käesoleva selgituse kehtetuks.

Asjakohased standardid:

| |
|---|
| ISO 7176-28:2012 |
| ISO 7176-14:2008 |
| ISO 7176-21:2009 |

Käesolev vastavusdeklaratsioon kehtib seni, kuni mõnda loetletud tüübist muudetakse.



Ing. Jochum Bierma, forretningsfører

Artikel Daten für Deutschland / Article data for Germany

| Art.Nr. | Name | Basis-UDI-DI | UDI-DI |
|---|---|---|---|
| O75801 | LIFTKAR PTR 130 - HM | 912004777PTRJM | 9120047773109 |
| O75802 | LIFTKAR PTR 160 - HM | 912004777PTRJM | 9120047773116 |
| O75803 | LIFTKAR PTR-L 160 - HM | 912004777PTRJM | 9120047773123 |
| O75805 | LIFTKAR PTR-L 130 - HM | 912004777PTRJM | 9120047773130 |

Artikel Daten für alle anderen Länder / Article data for all other countries

| Art.Nr. | Name | Basis-UDI-DI | UDI-DI |
|---|---|---|---|
| O75701 | LIFTKAR PTR 130 | 912004777PTRJM | 9120047773000 |
| O75702 | LIFTKAR PTR 160 | 912004777PTRJM | 9120047773017 |
| O75703 | LIFTKAR PTR-L 160 | 912004777PTRJM | 9120047773079 |
| O75705 | LIFTKAR PTR-L 130 | 912004777PTRJM | 9120047773093 |

# MÄRKUSED

| | |
|---|---|
| Mudel: | |
| Seeria number: | |
| Tootmise kuupäev: | |
| Ostukuupäey: | |
| Esindaja: | |

# ÜHENDUST

SANO Transportgeraete GmbH
Gewerbezeile 15
4040 Linz, Austria
Tel.: +43 7239 51010
Fax: +43 7239 51010 001
office@sano.at

www.sano.at

SANO Deutschland GmbH
Geigelsteinstraße 10
83080 Oberaudorf
Germany

Tel. +49 8033 / 308 96 0
Fax +49 8033 / 308 96 17
info@sano-treppensteiger.de

www.sano-treppensteiger.de

SANO UK Powered Stairclimbers Ltd.
Bristol Court, Betts Avenue
Martlesham Heath
Ipswich, Suffolk / IP5 3RY, England

Tel. +44 1473 / 333 889
Fax +44 1473 / 333 742
info@sano-uk.com

www.sano-uk.com

Muudatused kehtivad / LIFTKAR PTR 2026-05

**www.sano-stairclimbers.com**